Dekret Nr./N. Decreto: 10454/2015. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Claudia Di Filippo, 0482A6 - Andrea Sega, 071CC9

Dekret Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr. N.

10454/2015

11.5 Amt für Verwaltungsangelegenheiten - Ufficio Affari amministrativi

Betreff:

CUP: B43H09000050003
22.01.999.003.13.0 – Umbau und Neubau der Militärstrukturen in Bozen – Kaserne „ Vittorio Veneto“.
LOS 1: Vorbereitungsarbeiten, Infrastrukturen.
Genehmigung und Validierung des Ausführungsprojektes.

Oggetto:

CUP: B43H09000050003
22.01.999.003.13.0 - Risanamento e nuova costruzione di strutture militari a Bolzano – Caserma „ Vittorio Veneto“.
LOTTO 1: Lavori preliminari , infrastrutture.
Approvazione e validazione del progetto esecutivo.

Dekret Nr./N. Decreto: 10454/2015. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Claudia Di Filippo, 0482A6 - Andrea Sega, 071CC9

DER GESCHÄFTSFÜHRENDE DIREKTOR DER ABTEILUNG

NIMMT EINSICHT in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1097 vom 23.09.2014, mit dem die Finanzierung der Maßnahmen auf der sich auf dem Gebiet der Autonomen Provinz Bozen befindlichen staatlichen Liegenschaften festgelegt wurde und beschlossen worden ist ein zusätzliches Darlehen in Höhe von 92.500.000,00 € aufzunehmen;

VORAUSGESCHICKT, dass mit dem Vertrag Prot. Nr. 21.03/146558 vom 14.03.2011 der Freiberufler Dr. Arch. Wolfgang Simmerle in Bietergemeinschaft mit Dr. Ing. Paul Psenner, Dr. Ing. Bernhard Psenner und Dr. Ing. Antonio Seppi beauftragt wurde, das Projekt für das im Betreff genannten Bauvorhaben auszuarbeiten;

NIMMT EINSICHT in das von Dr. Arch. Wolfgang Simmerle ausgearbeitete Projekt;

NIMMT EINSICHT weiters in die Kostenschätzung, die eine Ausgabe von 787.110,02 € vorsieht, die wie folgt unterteilt ist:

IL DIRETTORE REGGENTE DELLA RIPARTIZIONE

VISTA la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1097 del 23.09.2014 con la quale è stato definito il finanziamento degli interventi sugli immobili dello Stato presenti nel territorio della Provincia Autonoma di Bolzano e con la quale è stato deliberato di mutuare una ulteriore somma di € 92.500.000,00;

PREMESSO che con contratto prot. n. 21.03/146558 del 14.03.2011 il libero professionista dott. arch. Wolfgang Simmerle in associazione temporanea con dott. ing. Paul Psenner, dott. ing. Bernhard Psenner e dott. ing. Antonio Seppi è stato incaricato di elaborare il progetto dell'opera indicata in oggetto;

VISTO il progetto elaborato dal dott. arch. Wolfgang Simmerle;

VISTO inoltre il preventivo di spesa, che prevede una spesa di € 787.110,02 così ripartita:

- Betrag der auszuschreibenden Arbeiten

715.554,56 €

a) MwSt. 10% 71.555,46 €

- Lavori a base d'appalto

715.554,56 €

a) I.V.A. 10% 71.555,46 €

STELLT FEST, dass das genannte Projekt am 11.02.2015 von Dr. Ing. Daria Pogliese überprüft wurde;

DATO ATTO che il predetto progetto è stato verificato in data 11.02.2015 da dott. ing. Daria Pogliese;

NACH EINSICHT in das positive Gutachten Nr. 01 das vom zuständigen Beratungsorgan am 07.02.2015 über das Ausführungsprojekt abgegeben wurde, welches vom genannten Freiberufler in Ausführung des obigen Vertrages vorgelegt wurde;

VISTO il parere favorevole n. 01 espresso dal competente organo consultivo in data 07.02.2015 sul progetto esecutivo presentato dal citato professionista in adempimento del contratto di cui sopra;

IN ERWÄGUNG, das Projekt zu validieren und genehmigen;

RITENUTO di validare ed approvare il progetto;

FESTGESTELLT, dass die verwaltungsmäßige Dokumentation des Projektes, vor dem Vergabeverfahren, den nun geltenden Bestimmungen angepasst werden muss;

RITENUTO di dover adeguare la documentazione amministrativa del progetto, prima della gara, alle nuove disposizioni in vigore;

FESTGESTELLT, dass es nicht notwendig ist, den obgenannten Betrag in Höhe von 787.110,02 € zweckzubinden, da dieser Betrag über das Darlehen finanziert und von der A.S.W.E. ausbezahlt wird;

DATO ATTO che non è necessario impegnare il suddetto importo nell'ammontare di € 787.110,02 visto che questo importo è finanziato tramite mutuo e che viene liquidato dall'ASSE;

Dekret Nr./N. Decreto: 10454/2015. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Claudia Di Filippo, 0482A6 - Andrea Sega, 071CC9

NIMMT EINSICHT in den Art. 16 des L.G. Nr. 6 vom 17.06.1998;

NIMMT EINSICHT in das Delegierungsdekret Nr. 55/11.5 vom 17.02.2014;

v e r f ü g t :

1. das in der Vorwegnahme angeführte Ausführungsprojekt zu validieren und genehmigen;

2. den Abschluss der Verträge gemäß Artikel 6, Absatz 9 und 12 des L.G. Nr. 17 vom 22.10.1993 zu ermächtigen.

LETTO l'art. 16 della L.P. n. 6 del 17.06.1998;

VISTO il decreto di delega n. 55/11.5 del 17.02.2014;

d e c r e t a :

1. di validare ed approvare il progetto esecutivo citato nelle premesse;

2. di autorizzare la stipulazione del contratto secondo l'articolo 6, comma 9 e 12 della L.P. n. 17 del 22.10.1993.

Dekret Nr./N. Decreto: 10454/2015. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Claudia Di Filippo, 0482A6 - Andrea Sega, 071CC9

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die geschäftsführende Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio reggente	DIFILIPPO CLAUDIA	24/07/2015
Der geschäftsführende Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione reggente	SEGA ANDREA	27/07/2015

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Claudia Di Filippo
codice fiscale: IT:DFLCLD67P63F839H
certification autority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 0482A6
data scadenza certificato: 22/01/2018

Am 27/07/2015 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Andrea Sega
codice fiscale: IT:SGENDR68C23A952C
certification autority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 071CC9
data scadenza certificato: 09/04/2018

Copia prodotta in data 27/07/2015

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

27/07/2015

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma

Dekret Nr./N. Decreto: 10454/2015. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Claudia Di Filippo, 0482A6 - Andrea Sega, 071CC9